

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1932)**

Heft 573

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**FOOTBALL.**

October 9th, 1932.  
**NATIONAL LEAGUE.**

Young Fellows	.....2	Basel	.....2
Biel	.....4	Chaux-de-Fonds	.....1
Carouge	.....2	Grasshoppers	.....2
Lugano	.....1	Urania	.....0
Young Boys	.....4	Nordstern	.....1
Concordia	.....4	Aarau	.....1
Blue Stars	.....0	Servette	.....1
Lausanne Sports	.....1	Zurich	.....1

**FIRST LEAGUE.**

Etoile Ch de. F.	.....2	Racing	.....0
Solothurn	.....2	Cantonal	.....1
Olten	.....2	Grenchen	.....3
Montreux	.....3	Bözingen	.....2
Old Boys	.....3	Winterthur	.....1
Luzern	.....1	St. Gall	.....5
Oerlikon	.....2	Bellinzona	.....2
Brühl	.....0	Seebach	.....1

None of the National League results are of a startling nature, except perhaps the loss of their first point by Grasshoppers against Carouge, who incidentally picked up their first point at the fifth attempt. Grasshoppers and Young Boys are at the head of their respective groups, each with 9 points from 5 games. The Bernese are rather more convincing and have the best goal average of any team, 18 for and only 4 against. Their famous old goalie, Pulver, who kept for the Y.B. both in 1928-29 and 1922-23 i.e. the last two occasions when Y. B. pulled off the championship, apparently has lost none of his prowess and agility. Congratulations to the "evergreen."

In the First League "West," Grenchen are the only club with full marks from 5 games and have a lead of 4 points over Bern who have a game in hand, however. In "East" Locarno leads, followed by Bellinzona, Brühl, St. Gallen, Luzern, Winterthur. Old Boys have at last won a match and thereby advance from last or ninth place to eight, displacing Oerlikon.

**SWISS CUP SECOND ROUND.**

We give you here the draw for the second Round of the cup:

**EAST.**

Balerna	v.	Winterthur
Blue Stars		Basel
Zürich		Krenzingen
Young Fellows		St. Gallen
Luzern		Grasshoppers
Lugano		Locarno
Brühl		Juventus
Uster		Bellinzona

**WEST.**

Lausanne	v.	Chaux-de-Fonds
Aarau		Urania
Monthey		Racing
Grenchen		Young Boys
Bern		Madretsch
Montier		Montreux
Delsberg		Cantonal or Stade
		Lausanne

Servette Carouge  
All eyes will be on Kreuzlingen, but it would be rather too much to expect another sensation. The encounter of Grenchen and Young Boys is most intriguing and Servette v. Carouge and Lugano v Locarno will create tremendous interest in Geneva and the Ticino respectively. On the whole, quite an attractive and satisfactory draw.

M.G.

**A NEW LAKE.**

There is now a new lake in Switzerland — the artificial lake on the Grimsel Pass at a height of 6,155 feet which has recently been completed and filled.

It is three and a half miles long and covers the greater part of the glen leading to the Oberaar glacier. Its maximum width is 600 yards and it is 110 yards deep.

The 300,000,000 cubic feet of water it contains will drive the turbines of three big power plants erected at different heights so as to use the same current of water at various levels. One of them, the Handeck plant, is ready; the two others at Boden and Innertkirchen will be completed within the next two years, and their aggregate production of electric power will be over 282,000-h.p.

The new lake has been created by damming the Grimsel Glen, where there were two small lakes. The old hospice erected in the fifteenth century, and partly rebuilt about 1860, was pulled down last year, and the place where it stood is now under 100 feet of water. A new hospice, a solid stone building, has been constructed on a rock buttress overlooking the lake, and it can easily accommodate over a hundred persons. The main road has also been rebuilt, and it crosses the valley on the dam which at that place is 500 feet high, 110 feet long, and 15 feet wide at the top.

A tunnel three and a quarter miles long connects the Grimsel Lake with the Gelmer Lake in the neighbouring Gelmer Valley, and from there the water directly falls towards the Handeck, where the first power plant has been constructed. These works have certainly altered the aspect of the site, but the engineers have interfered as little as possible with the mountain scenery. The lake, which existed in a prehistoric epoch, adds colour and gaiety to a site which was dark and mournful.

T.

Telephone Numbers: MUSEUM 4502 (11 lines) MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUPELLE WESDO. LONDON  
"Ben faranno i Pagani. Paragatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne doe gith tra' miei Meschini." Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**W. WETTER**

Wine and Cigar Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1  
BOTTLED IN SWITZERLAND.

Prices for 1932:

Valais, Fendant	- - -	52/-	58/-
Neuchâtel, White	- - -	50/-	56/-
" Red	- - -	54/-	-
Dezaley	- - -	56/-	-
Johannisberg	- - -	54/-	-
Dôle, Red Valais de Sion	- - -	58/-	-

Speciality:

REAL BRISSAGOS "POLUS" ... 30/- per 100

Nett Cash. Carriage paid for London.

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

SWISS. 12 year's City experience, is prepared to consider financial interest or partnership in sound commercial or industrial undertaking. Please reply to Box No. 61, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, London E.C.2.

REQUIRED Business man wishing to share Office with telephone, near Bank. Moderate terms. Box No. 61, c/o Swiss Observer, 23 Leonard Street, E.C.2.

COMFORTABLE HOME for Swiss Students. Where Good English is spoken. Recommended. 42/- per week Tuition included. Central sea front. Mrs. Alan, 10, Parade Villas, Herne Bay, Kent.

APARTMENT - HOUSE, South Kensington, well appointed. 10 Rooms, Bath, Kitchen, taking £8 per week. Rent £92. Lease 7 years. Price £500. Apply Box No. 71, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

"WHITECROFT" (Opposite Belsize Park Tube). Comfortable Home with Breakfast from 25s. 6d. Partial 42s. (reduction sharing). City and West End 10-15 minutes. 6, Howitt Road, Hampstead, N.W.3.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, October 19th, at 7.45 p.m.—Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting followed by a causerie by the Rev R. Hoffmann-de Visme on "Impressions de Suede." at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, October 28th, at 8 o'clock — Union Chrétienne de Jeunes gens de Langue Française — Conférence Publique et gratuite. "Les Bienfaits du Soleil en Montagne." par M. M. Roethlisberger, at 15, Upper Bedford Place, London, W.C.1.

Friday, October 28th, at 7 p.m. — Swiss Bank Club — Smoking Concert at Bridge House Hotel. Programmes 2/6 each.

Saturday, October 29th at 2 and 4 o'clock p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Film Show at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road: The art and technique of ski-ing.

Monday, October 31st — Société Culinaire Suisse — Grand Ball at the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W. Extension until 2 a.m. (Tickets 2/-).

Friday, November 4th, at 8 p.m. — Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1 — Alfred Huggenberger Vortragsabend: Aus eigenen Werken. Nouvelle Société Helvétique and Swiss Institute Orchestral Society.

Wednesday, November 2nd, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Friday, November 25th — City Swiss Club — Annual Banquet and Ball, at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.

Friday, November 25th, at 8 o'clock — Union Chrétienne de Jeunes gens de Langue Française — Conférence sur "La Vie et la Pensée Religieuses au Moyen-Age, d'après les sculptures des Cathédrales" par M. Marcel A. Ruff, at 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

**SWISS BANK CORPORATION,**

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000  
Reserves - - £1,960,000  
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 2½ per cent. until further notice.

**FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1**

SUNDAY, OCTOBER 16th, 1932.

**GIRL'S DEBATING GROUP AND GAMES.**

TEA from 4-5  
LECTURE 5-6

Every Swiss Girl Welcome. Tea Provided.

**THE RADNOR RESTAURANT**

11, FIFE RD. KINGSTON-ON-THAMES,  
(2 minutes from Station).

Noted for its Wholesome Food. Home our only Competitor.  
Parties Catered for.

Proprietor: J. ROCCA. Phone: KINGSTON 1757



**Divine Services.**

EGLISE SUISSE (1762),  
(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 16 octobre, 11h. — M. R. Desaulles.  
6.30h. — M. F. Christol, de Soho. (par échange).  
7.30h. — Réunion de prière.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi de 11h. — 12.30.

**SCHWEIZERKIRCHE**

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 16. Oktober 1932.  
11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule  
7 Uhr abends, Gottesdienst.  
8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandentunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156).